

LE COUVENT

Publication mensuelle à l'usage des jeunes filles.

10e année, No 1 — Janvier 1895—No 9 Ide la fond.

ABONNEMENT : 25 centins par an. Les abonnements datent du 1er janvier. — On est prié d'adresser toutes les communications concernant la rédaction et l'administration du *Couvent*, à F.-A. BAILLAIRGÉ, Ptre, Curé, Rawdon, P. Q. Canada. Le COUVENT ne paraît pas en juillet et août.

EDUCATION, INSTRUCTION, ENSEIGNEMENT

L'enseignement se distingue de l'instruction, comme les moyens se distinguent de la fin.

L'éducation se rapporte à la volonté.

L'instruction se rapporte à l'intelligence.

L'enseignement, lui, a pour objet la *méthode*.

On peut au pis aller se passer de méthode et d'instruction développée ; on ne saurait se passer d'éducation.

La volonté étant la faculté la plus noble, l'éducation qui cultive la volonté mérite la première place.

L'instruction qui orne l'esprit est plus noble que l'enseignement ; l'enseignement cependant,

est le chemin le plus court et le plus sur, pour arriver à l'instruction.

Des hommes de grande instruction peuvent avoir un enseignement très défectueux.

D'autres beaucoup moins instruits peuvent avoir au contraire une excellente méthode. C'est ce qui fait que certaines institutrices, moins favorisées ont des écoles supérieures à celles de leurs compagnes diplômées.

L'éducation naît surtout de l'obéissance.

L'instruction vient de l'étude.

Le bon enseignement dépend principalement de l'observation et de la patience.

F.-A. B.

THE PRIEST'S SNUFF BOX.

On a beautiful day in Spring, Madame L's. carriage (we only give the initial letter of her name, to avoid wounding her modesty) stopped at the outer gate of a small but very pretty presbytery, built in the midst of a garden, like a bird's nest in the branches of a rose tree. When the carriage door was opened by the footman, a child of ten years old—little Martha—jumped out and ran into the garden, where, like a butterfly, she flew from one bed of flowers to another, gathering all the prettiest to make a large bunch for her mother, then only she went into the house, to the good old priest who had baptised her and who was preparing her for her first Communion.

She remained there till the carriage came to fetch her at dinner time.

“Well,” asked her Mother, when they were seated at table, “how is our dear old Curé?”

“He is very pale and thin, dear Mamma.”

“It is quite true,” said Bertha, who was waiting at table, and who liked putting in a word, “our good Curé has passed through terrible trials, all this long and dreadful winter, he has deprived himself of fire, so necessary at his great age, and drank nothing but water.”

“And why, for heaven’s sake?”

“The snow preventing all communication with the town, stopped work in the village, and to crown this misfortune the potatoes were frozen. Our dear old priest’s heart bled at the sight of so much misery; he transferred his bed from his own room, which was the largest in the house, to his little study, and then hired a stove, which was lighted early in the morning, and round which everyone was free to warm themselves; knowing very well that no one in the village had enough to eat, he had some good soup made, and all were made welcome to it morning and evening. His provision of wood was exhausted, his wine, also, for he had sold it; still his resources were not sufficient; and deprived himself to feed others.”

“Mamma,” said Martha, “I understand now why the beautiful ivory crucifix is no longer in its place in our dear Curé’s study, and why instead of his old silver snuff-box, that he is so fond of, he uses an ugly wooden one.”

“The worthy man has sold everything, his three silver spoons and forks, and his silver goblet; he eats with a wooden spoon like the poorest of his parishoners,” added the serving woman.

During the day, the saintly priest paid a visit to Madame L. She invited him to dinner on the next day, and gave him her purse begging him to distribute its contents to his parishoners.

“ You know better than I do,” said she, “ their different wants.”

When little Martha kissed her mother before getting into bed, she said entreatingly : “Mamma, you would be very good if you would let me.....”

“ Let you what, my child ? ”

“ Let me buy our old Priest’s snuff box, you know Papa gave me five pieces on New Year’s day.”

“ Wiht all my heart, my darling Martha, I am delighted we should both have the same charitable idea. I have resolved to get back at any price, the beautiful ivory crucifix, on which his eyes have been accustomed to rest, when he hopened th m every morning. We will go into the town early to-morrow, do not sleep too late so that we may be back for dinner.”

A useless precaution, for the hope of proeuring such a pleasure to her dear instructor, and the fear of arriving too late to get the snuff box, had awakened the child before dayligh.

Madame L. easily discovered the jeweller to whom all the valuables had been sold. Only the snuff box and crucifix remained in his possession, and as this last was a veritable work of art he was very loth to part with it.

On their return, the old priest who was always very punctual, received them at the door of their own house. A sign agreed upon beforehand with Bertha told her they had succeeded in obtaining the crucifix, and according to agreement she went off to the presbytery to hang it in its usual place.

They sat down to dinner, and the good priest told

of the misfortunes of a family in the neighbourhood who had just been completely ruined by a fire. Like all habitual snuff takers, he was in the habit of holding his snuff-box in his hand or of placing it by his side. But ever since he had use a wooden one he had been careful to keep it in his pocket, fearing that he should be asked the reason of the change. But absorbed in his subject which more than any others touched his heart, in a moment of forgetfulness he laid it on the table. Little Martha was watching her opportunity and hastened to replace it by the silver one. The old man took it up again mechanically, but feeling the cold touch of the metal, he stopped, looked at it and a big tear rolled slowly down his cheek.

“Madame, you will pardon this weakness in old man, when you learn that my mother used this box all her life,” said he.

Then seeing the little girl's face all smiles and tears fixed upon him, he added, “God will bless you, my child, for the purest incense we can offer to him is the happiness we procure for others.” On arriving at his own house, and finding also his crucifix, he fell on his knees and addressed a fervent prayer to heaven for the happiness of the L. family, which God in his goodness has most certainly granted.

The Catholic Youth.

Traité classique d'Economie Politique

PAR F.-A. BAILLAIRGÉ

320 pages, belle reliure, l'exemplaire 75 cts.

s'adresser à F.-A. BAILLAIRGÉ, Rawdon, (Montcalm) P.Q.

DOUBLE COURONNE

SOUVENIR DES JEUX FLORAUX.

Toulouse, la belle et savante ville, s'épanouissait bruyante et joyeuse sous les rayons vivifiants de son riche soleil. La cité gracieuse et coquette étalait à l'envie sa splendeur et le souvenir de ses gloires, comme si les nombreux visiteurs que récelait son sein, n'eussent pas à admirer assez de merveilles, assez de séduction dans la fête poétique qui se préparait.

Toutes les fenêtres ouvertes laissaient pénétrer dans le Capitole les douces et vagues senteurs qu'apporte la brise et répandaient dans les vastes salles, magnifiquement décorées, de larges flots de lumière qui prêtaient à cet ensemble si majestueux et si noble une vigueur de teintes, une netteté de détails, aussi loin de l'élégance vaporeuse de nos jours que les mœurs d'alors étaient loin de ressembler aux nôtres.

Dans l'immense salle du Capitole, deux estrades avaient été dressées ; l'une en forme de tribune, surmontée des armes de la ville, entrelacées de lauriers, étaient destinées aux joueurs, qui se proposaient d'entrer en lice. Chacun d'eux devait à son tour en franchir les degrés ; heureux, trois fois heureux celui qui les descendrait vainqueur. Sur la seconde estrade, plus grande et plus élevée que la première, étaient placés un triple rang de fauteuils, autour d'une table recouverte d'un tapis magnifique et chargée de trois écrans renfermant le *soucis d'argent*, la *violette* et l'*amarante d'or* des Jeux Floraux. — Une couronne de lauriers, une seule, devait accompagner le don de l'*amarante*. Dans un espace respectueusement réservé au centre de l'estrade, une statue de

marbre couverte encore d'un long voile tissé de gaze et d'argent, semblait destinée à présider la réunion.

Soudain les fanfares éclatent, les acclamations populaires montent jusqu'aux nues ; les frêles barrières, qui interdisaient à la foule empressée les abords du Capitole viennent de tomber ; l'accès est libre pour tous. Et une masse humaine, compacte, souriante et parée, s'avance, confondant dans un joyeux tumulte la barrette de l'étudiant, le casque du chevalier, la toque nationale de l'ouvrier et les mille costumes des étrangers. C'était un féerique spectacle, tout empreint de je ne sais quelle naïve et poétique grandeur, que cette réunion d'hommes de tout âge, de tout état, se pressant sans confusion et sans que chacun perdit rien de sa dignité et de son respect envers autrui et envers soi-même, aspirant tout au même but : une place à la fête ; et y accourant tous avec le même sentiment de fier et juste orgueil national ou de respectueuse curiosité.

Cependant la première enceinte franchie, un mouvement s'opéra dans cette foule, mouvement qui remit, sans efforts et sans récrimination, chacun en sa place. Le peuple continua d'envahir les corridors et se massa en éloquent silence dans les salles qui lui étaient toutes ouvertes, les gentilshommes et les nobles dames gravirent l'escalier qui conduisait aux tribunes qui leur étaient réservées ; les étudiants, par un étroit couloir allèrent prendre place dans l'enceinte préparée pour le corps universitaire ; enfin les membres de chacun des corps constitués de la ville, se dirigèrent vers la place que, au milieu des siens, leur marquait la baguette d'ébène du maître des cérémonies.

Le flot vivant s'était écoulé, quelques retardataires seuls se hâtaient en maugreant contre les embarras ou les importuns qui leur valaient une place éloignée, se

demandant avec une crainte impatiente si l'oreille serait assez exercée pour recueillir les sons de la lyre du poète, et son œil assez sûr pour suivre chaque mouvement d'émotion de ses juges.

Le soleil brillait toujours. N'éclairant plus seulement les parois brillantes de la grande salle, ses riches tentures et ses patriotiques trophées, ses rayons s'arrêtaient sur une quadruple rangée de nobles et charmantes femmes, s'étalant en amphithéâtre derrière le velours et l'or de la tribune, et au-delà, il faisait resplendir les colliers d'or des chevaliers, les armes étincelantes, les agrafes de diamant de leur élégant manteau, puis au-dessous, ils s'ébattaient dans la vaste enceinte, pavée de têtes brunes et expressives ; étrange et pittoresque mosaïque sur laquelle un observateur pouvait lire l'histoire poétique nationale de ce fier et noble peuple, dont Toulouse était aussi fière pour le moins que lui était fier d'elle.

Simple, graves et presque recueillis, les capitouls s'étaient rangés sur l'estrade aux énergiques *noëls* de la foule. Avec un sourire moins austère, une dignité moins magistrale, les avaient rejoints les juges naturels du camp clos, les membres de la gaie-science. Une nouvelle salve d'applaudissements avait salué leur entrée. Parmi eux, en mémoire de Clémence Isaure, sans doute, brillaient du double attrait de la grace et du talent, plusieurs femmes, savantes et illustres Toulousaines.

Alors s'ouvrit la séance ; à chaque concurrent prenant possession de la tribune, un nom, le sien, était jeté à la foule, qui le recevait avec plus ou moins d'ivresse, selon qu'il était déjà plus ou moins illustre, plus ou moins populaire.

Bien des athlètes après avoir rompu leur vaillante lance littéraire s'étaient rejetés dans la foule, attendant impatiemment que vint les en sortir, l'honneur du triom-

pie, ou que les y laissât le silence de la défaite. Lorsqu'apparut aux premières marches de l'estrade un jeune homme de vingt ans à peine.

— Messire Thibault, troubadour de la langue d'Oc ! proclama une voix retentissante. A ce nom, qui, tout-à-fait inconnu ne présentait à l'esprit des assistants ni souvenirs ni espérances, toutes les voix se turent, mais en recueillant la modeste inclination qui semblait chez l'inconnu protester contre le titre pompeux de troubadour, en admirant la mâle fierté qui se mêlait sur son front haut et inspiré à tous les traits suaves et purs de la première jeunesse, nul cœur n'hésita et les transports de l'enthousiasme firent passer un éclair de bonheur dans son œil noir au regard déjà si éclatant.

Le Troubadour ne tenait en ses mains ni manuscrit ni parchemin ; il allait improviser ; la mémoire du poète n'a pas besoin qu'on le fasse ressouvenir lorsqu'il veut retracer des pensées de gloire, de patriotisme et de reconnaissance.

Sa voix s'éleva bientôt dans le silence, voix pure et en même temps pleine de force et d'éclat.

“ O ma lyre, s'écria-t-il, tressaille de joie et d'allégresse, ou plutôt tais-toi, fais silence. Qui donc t'a donné le droit de t'élever dans cet asile de la gloire et du génie ?

“ Souviens-toi et regarde..... Dans les siècles passés Clémence Isaure et les annales glorieuses de l'Académie de la gaie-science, et devant toi tous les fils de la poétique Toulouse !

“ O ! mon luth, je te sens faiblir et trembler dans ma main ; je sens ton impuissance et ma faiblesse ; j'ai peur de mon audace, et cependant je parlerai !

“ Oui, j'éleverai ma faible voix pour lui redire la vaillance et le dévouement de ses fils au pays de l'Infidèle.

“ Et mes chants, parce qu'ils viennent de par delà les

mers, et mes émotions parce qu'elles ont fait palpiter mon cœur aux rives bénies du Jourdain, aux flancs sacrés du Calvaire, seront reçus avec indulgence et faveur.

“ Partout est grand, partout est vénéré et redoute le doux pays de France. Ses chevaliers ont si vaillamment combattu aux rives lointaines que pour désigner les chrétiens, les musulmans ne savent qu'un nom digne d'eux : *les Francs*.

“ Ecoutez, écoutez, c'est la gloire de la patrie, c'est la grandeur de ses enfants, c'est le témoignage même de leurs ennemis que j'invoque ici. Ecoutez et avec moi bénissez le ciel : vous êtes Français !

“ J'ai vu le palmier courbant son front sous la brise que vous lui envoyez, j'ai vu le sycomore prêtant ses ombrages aux héros de la France, j'ai vu le cavale du désert emportant son cavalier frémissant de crainte et de rage à leur seul aspect.

“ J'ai vu la fille des plaines embaumées de l'antique Syrie, comme autrefois Rebecca à Eliezer, épancher vers moi l'urne qu'elle venait d'emplir aux fontaines de l'Oasis, j'ai entendu sa voix murmurer une ardente reconnaissance au Dieu d'Israël !.....

“ Mais j'ai vu aussi de sombres tableaux ; j'ai vu l'Infidèle souiller et profaner le tombeau du Dieu sauveur, j'ai vu la désolation et le sacrilège, et j'ai entendu des cris d'épouvante et de terreur.

“ Alors, dans l'ombre sans ténèbres des nuits de l'Orient, des hommes se sont élancés, une croix brillait à leurs poitrines, une épée brillait en leurs mains ; l'Occident les envoyait ; l'opprimé les recevait avec une magnifique espérance.

“ Cependant, pleure, mon Luth, pleurs, car l'Infidèle est encore aux saints lieux ; et les nobles poitrines de

nos frères, grandies un instant par l'enthousiasme, sont encore brisées par les gémissements de douleur.

“ Qu'ai-je dit ? suis-je ici pour parler de larmes et de deuil ? Oh ! non ! Mon Luth réveille-toi, redis à la patrie, la vaillance de ses enfants et avec elle réjouis-toi ; car si Dieu ne leur a pas donné une victoire complète, du moins ne leur a-t-il ménagé ni la gloire, ni les triomphes..... ”

Alors dans une brillante et solennelle épopée, le poète-pèlerin chanta, en une langue rapide et imagée, les prouesses et le dévouement d'un valeureux chevalier, son départ de France, son séjour en Palestine et son retour sous le ciel natal.....

Et l'orsqu'il eut achevé, lorsque tous les regards fixés sur le sien, toutes les poitrines haletantes, tous les fronts fièrement inclinés vers lui, l'orsqu'enfin l'émotion de tous lui eût bien dit que tous les cœurs, suspendus à ses lèvres, n'attendaient plus qu'un nom pour le louer et l'exalter avec lui, alors, ce nom, dans un admirable élan, s'échappa de son cœur :

“ — Gloire et honneur, ajouta-t-il, gloire, gloire au nom impérissable du héros que je viens de chanter, gloire et immortalité au vaillant champion, en terre sainte, de la vaillante Toulouse ! Gloire à messire Raymond de Francastel.

La salle tout entière s'anima : ce n'était plus seulement une fête poétique, c'était une fête guerrière. Des tonnerres d'acclamations mêlaient le nom du héros au nom du poète, il semblait que toutes ces voix n'en formaient plus qu'une pour confondre, avec une force sur-humaine, la double gloire du pays : vaillance et poésie. Un souffle, nous dit-on, passa sur la tête de Clémence Isaure et animant le marbre d'un reflet céleste, fit briller le feu de sa paupière éteinte. N'était ce point l'ange protecteur de la ville savante et fidèle, qui réveillait un instant l'ombre endormie de l'illustre Toulousaine.

Absorbé par son triomphe, le jeune poète, immobile sur l'estrade, froissait d'une main tremblante et convulsive le velours de sa loque dont le long panache balayait la terre. Sa tête nue s'inclinait au vent de l'enthousiasme comme si les sens égarés eussent voulu se rendre un compte exact des sons bruyants qu'ils entendaient. L'orgueil et la gloire combattaient en son âme la défiance de soi et la douce vertu de modestie, et ce combat se peignait sur son front en de rapides et éloquents éclairs.

Soudain, sans qu'il y fut appelé, sans que son nom fût sorti de la bouche du héraut, un homme franchit les marches de l'estrade et se dressa à son côté. Cet homme, lui aussi, était jeune et beau, il semblait qu'ils fussent frères. — Il portait l'éperon d'or du chevalier, et la vaillance était écrite dans son regard. La main dans la main de Thibault, il fit signe qu'il voulait parler et aussitôt tous les bruits divers s'éteignirent dans un solennel silence :

“ Je suis un soldat, dit-il d'une voix vibrante, je ne possède ni le luth du troubadour, ni la lyre du poète ; mais en revanche la voix de l'honneur, la voix de l'amitié parlent à mon cœur, écoutez donc, écoutez les accents de la justice.

“ Le poète vous a dit de nobles faits, d'héroïques actions, Il a peint en traits de flammes les prouesses du guerrier. Eh ! bien, son récit n'est pas vrai, sur mon épée, j'en nie l'exactitude. ”

Un murmure de mécontentement gronda dans la foule.

“ Silence, ajouta avec force l'étranger, silence, écoutez-moi. Au pays de l'Infidèle, ce n'est pas un chevalier qui ainsi combattait, c'étaient deux frères d'armes. L'un se nommait bien Raymond de Francastel, mais le nom oublié c'était celui..... ”

Cette fois, et au regard échangé entre les deux jeunes gens, le peuple avait deviné.

L'étranger n'acheva pas, toutes les voix s'élevèrent pour dominer et prévenir la sienne.

— “ C'était, dirent-elles, c'était messire Thibault, le chevalier troubadour, et de toutes parts :

— Noël ! Noël ! répétait-on, longue gloire et grande liesse à messires Thibault et Raymond !

Les deux compagnons, les deux frères d'armes s'embrassaient tendrement, la foule les confondait toujours dans ses clameurs triomphales, pendant que les juges du camp délibéraient au milieu du tumulte.

Tout-à-coup la baguette d'ivoire s'éleva pour réclamer silence et attention, et une voix émue proclama les vainqueurs. La violette, le souci furent d'abord décernés, quand vint le tour de l'amaranthe, alors le doyen des Capitouls descendit lentement les marches de l'estrade et, s'approchant avec respect de la statue du comte Raymond de Toulouse, il détacha de son front la couronne de palmes de Syrie, dont l'avait jadis orné la reconnaissante fierté nationale. Puis, reprenant sa place, il la déposa solennellement à côté de la fleur d'or et de la couronne de laurier.

Raymond et Thibault, toujours la main dans la main, étaient restés sur l'estrade ; la volonté du peuple ne leur avait pas permis de la quitter.

Le capitoul fit un geste de la main.

— Toulouse aujourd'hui, doit double récompense, dit-il ; récompense de bravoure, récompense de talent. Une palme cueillie aux saints lieux et toute palpitante de la gloire d'avoir reposé si longtemps sur la tête d'un héros, couronnera la vaillance ; ce laurier tressé par de poétiques mains couronnera le génie du troubadour !...

Sur quelle tête poserai-je chacune d'elle, alors que les deux jeunes têtes se ressemblent si étrangement, alors que ces deux jeunes cœurs battent si bien des mêmes pulsations, que mon œil et ma pensée les confondent et ne peuvent les séparer. Comment, comment distribuer avec justice cette double couronne ?

Le capitoul semblait attendre une décision du peuple. Alors une voix s'éleva qui disait.

— L'amour du frères d'armes ne souffre aucun partage, ce qui est à l'un est par cela même à l'autre, que les deux couronnes soient à tous deux.

— Noël ! Noël ! ratifia le peuple, les deux couronnes à tous deux ? Triomphe et gloire aux doubles vainqueurs ?

Et les deux jeunes chevaliers, agenouillés tous deux aux pieds de la reine des jeux floraux sentirent glisser dans leurs doigts entrelacés l'amarante d'or, pendant que la double couronne en se posant sur leurs nobles têtes, les confondait tous deux en une triomphale étrointe.

La savante Dame les enlaçait en même temps dans les replis soyeux de sa longue échappe d'azur.

— Ceci seul sera partagé, Madame, s'écrièrent les deux vainqueurs, afin que chacun de nous au champ du combat puisse arborer vos couleurs.

— Merci, dit une douce voix. — Noël ! Noël ! criation de tous parts avec ivresse.....

.....

Pour immortaliser le glorieux incident de cette remarquable séance, l'Académie des Jeux floraux, pour cette fois, fit effacer de ses annales le mot de fête annuelle, qu'elle remplaça par celui de fête des deux couronnes.

Et la ville de Toulouse, par lettres patentes, permit aux frères d'ajouter à leurs blasons, deux couronnes entrelacées avec cette simple devise : *tous deux à tous les deux.*

A. D.

ANECDOTES et BONS MOTS

DÉFINITION EXACTE

En quoi consiste le bonheur ? c'est l'état où l'on oublie qu'on est malheureux.

UN MÉNAGE PEU DOUÉ DE MÉMOIRE

ELLE. — Quand nous sortirons, fais moi donc penser à acheter des gants.

LUI. — Volontiers, mais à condition que tu te souviendras de me rappeler que je dois t'y faire penser.

En tout il ne s'agit que de s'entendre.

PATENTS
TRADE MARKS
COPYRIGHTS.

CAN I OBTAIN A PATENT? For a prompt answer and an honest opinion, write to **MUNN & CO.**, who have had nearly fifty years' experience in the patent business. Communications strictly confidential. A Handbook of Information concerning Patents and how to obtain them sent free. Also a catalogue of mechanical and scientific books sent free. Patents taken through Munn & Co. receive special notice in the Scientific American, and thus are brought widely before the public without cost to the inventor. This splendid paper, issued weekly, elegantly illustrated, has by far the largest circulation of any scientific work in the world. \$3 a year. Sample copies sent free. Building Edition, monthly, \$2.50 a year. Single copies, 25 cents. Every number contains beautiful plates, in colors, and photographs of new houses, with plans, enabling builders to show the latest designs and secure contracts. Address **MUNN & CO., NEW YORK, 361 BROADWAY.**

Cartes de visite et programmes. — Nous en faisons une spécialité à l'IMPRIMERIE GÉNÉRALE, rue Saint-Viateur, Joliette, P. Q.

Circulaires. — Si vous voulez avoir une circulaire bien imprimée et à bon marché, commandez à l'IMPRIMERIE GÉNÉRALE, rue Saint-Viateur, Joliette.

Restaurateur de Robson.



Marque de Commerce.

Pourquoi permettre à vos cheveux gris de vous vieillir prématurément quand, par un usage judicieux du RESTAURATEUR DE ROBSON, vous pouvez facilement rendre à votre chevelure sa couleur naturelle et faire disparaître ces signes d'une décrépitude précoce ?

Non seulement le restaurateur de Robson restitue aux cheveux leur couleur naturelle, mais il possède de plus la précieuse propriété de les assouplir, de leur donner un lustre incomparable, et de favoriser leur croissance, qualités que ne possèdent pas les teintures à cheveux ordinaires.

Cette préparation est hautement recommandée par des personnes compétentes, Plusieurs Médecins et autres.

En vente partout — 50 centins la bouteille.

L. ROBITAILLE, Propriétaire,
Joliette, P. Q., Canada.

Têtes de compte. — Les Têtes de compte sont imprimées avec des caractères tout à fait nouveau et le prix est peu élevé. Venez nous voir avant d'aller ailleurs.

BROCHURES. — Faites imprimer vos brochures à l'IMPRIMERIE GÉNÉRALE, rue Saint-Viateur, Joliette, nous en faisons une spécialité